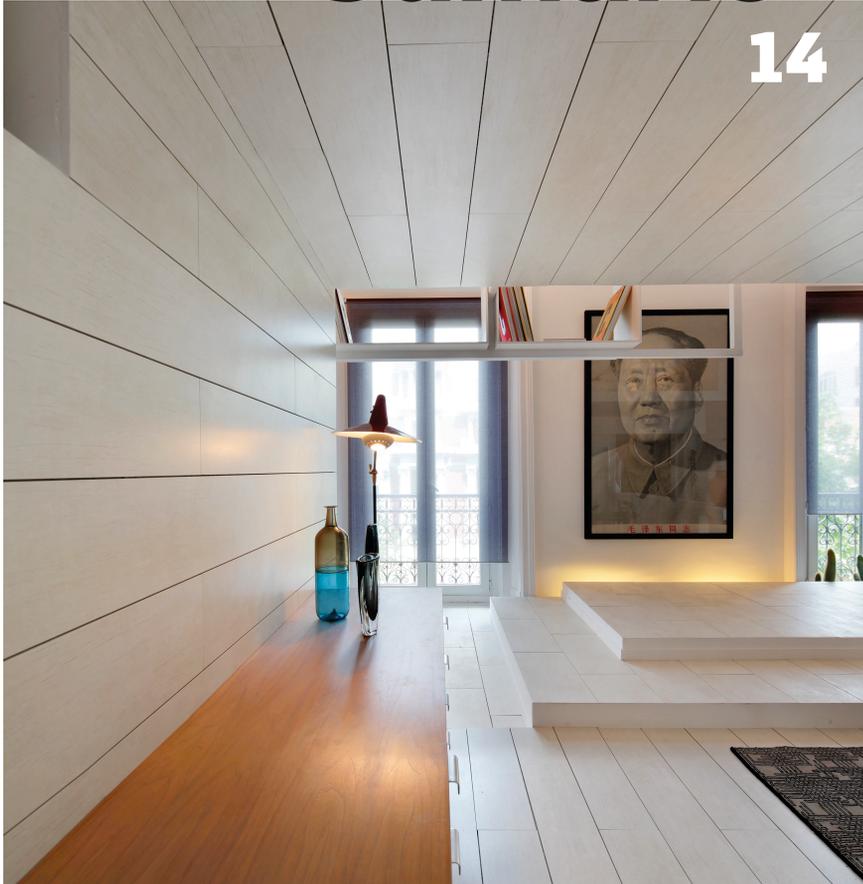


Sumario



4 INTRODUCCIÓN La piel de la belleza

6 TRADICIÓN E INNOVACIÓN

8 APLICACIONES Nueva textura

10 ENTREVISTA Benedetta Tagliabue

14 PROYECTOS

Un espacio en calma

Tradición actualizada

Un vanguardista refugio de playa

Una casa que respira calidez

26 AHORRO DE ENERGÍA Aplicaciones eficientes

30 SOSTENIBLE Y ECOLÓGICA Materia verde

32 PREMIOS CERÁMICA Vanguardia del diseño

34 DIRECCIONES

DIRECTORA: Soledad Lorenzo **DIRECTORA DE ARTE:** Isabel Oromí **DIRECTORA DE ESTILISMO:** María Flaqué **REDACTORA JEFE:** Anna Tiessler **REDACCIÓN:** David Quesada, Cristina Alvarez **JEFE DE MAQUETA:** Julia Alonso **MAQUETACIÓN:** Eduard Marín **EDICIÓN GRÁFICA Y DOCUMENTACIÓN:** Rocío García **TRATAMIENTO DE IMAGEN:** Javier Carmona (jefe), Marta Serrano **SECRETARIA DE REDACCIÓN:** Raquel Caro **COLABORADORES DE REDACCIÓN:** Àngels Manzano (Editora), José Sánchez **CORRECCIÓN DE ESTILO:** Carme Mayans **EDITA:** RBA_{REVISTAS} Diagonal, 189, 08018 Barcelona **TEL.:** 934157374 **FAX:** 932177378 **Arquitectura-y-D@rba.es**

ASCER
Asociación Española
de Fabricantes de Azulejos
y Flamenteros Cerámicos

cerámica
de españa

GENERALITAT
VALENCIANA

IMPIVA

UNIÓN EUROPEA
Fondos Estructurales
Una manera de hacer Europa

LA PIEL DE LA BELLEZA

El arquitecto Alberto Campo Baeza reflexiona sobre la portentosa aportación de la cerámica a la arquitectura a lo largo de su historia. De la Alhambra a la puerta de Ishtar pasando por la Casa de la Música o el Mercado de Santa Caterina, todos son poéticos ejercicios cerámicos.

En mis últimos escritos he hablado de la importancia de la estructura en la arquitectura, considerándola como si del esqueleto del cuerpo humano se tratara. Y he añadido que si Halle Berry está estupenda es porque, ante todo, tiene un esqueleto estupendo. Pues hace poco, en un blog perdido, encontré a alguien que protestaba y me corregía, y me decía que, para la belleza, más importante que el esqueleto es la piel. Y tenía razón. También en arquitectura es importante la piel. ¿Y qué mejor y más hermosa y más resistente piel que la cerámica? ¿Sabían ustedes que muchas de las paredes de la Alhambra de Granada están revestidas con cerámica? Los zócalos maravillosos del Patio de los Arrayanes están llenos de estrellas. O los del Patio del Cuarto Dorado, de simétricas geometrías. Y las albanegas del arco oriental de la Puerta del Vino son de cerámica. Muchos de los azulejos de la Alhambra son sevillanos del siglo XVI. Y uno, cuando de materiales de construcción se trata, asocia la Alhambra a la cerámica.

¿Sabían ustedes que la Puerta de Ishtar de Babilonia, construida en el 575 a.c. por el mismísimo Nabucodonosor II estaba toda ella recubierta con cerámica? Sus paramentos, de un bellissimo azul intenso, contrastaban con las doradas figuras de dragones, toros y leones que hacían temblar a los babilonios. Todo en cerámica. Hoy podemos disfrutar de ella en el Museo de Pérgamo en Berlín.

¿Sabían ustedes que las Termas de Caracalla tenían todas sus paredes recubiertas con cerámica? Como no podía ser menos. Con un material capaz de comportarse muy bien

con el agua. La capacidad impermeable del material, además de reflejar la luz en su brillante superficie, lo hace casi imprescindible en este tipo de espacios.

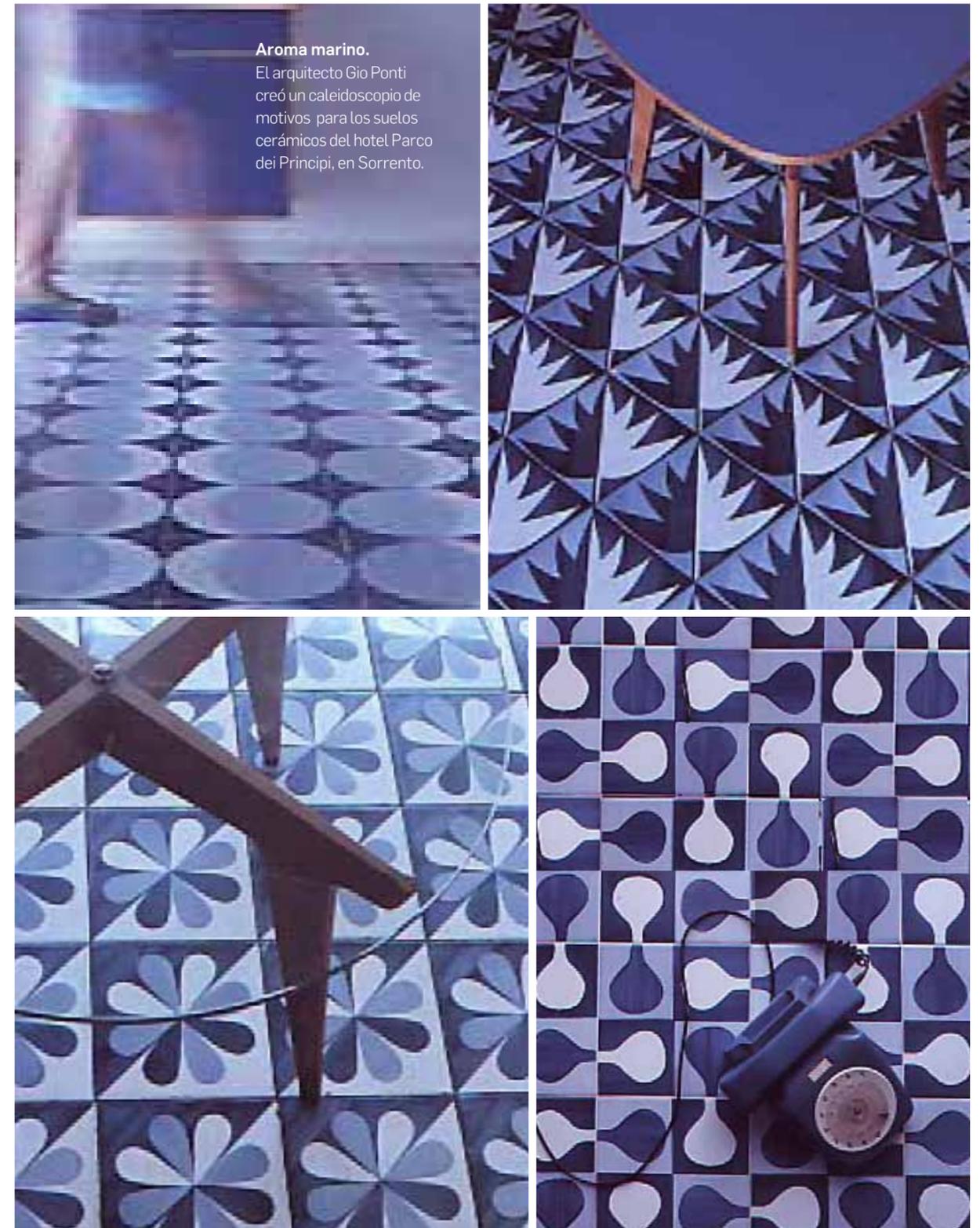
Y ¡cómo no! también en la arquitectura contemporánea la cerámica sigue siendo un material utilizado frecuentemente en muchas de las obras más sobresalientes.

La provocativa Casa de la Música de Rem Koolhaas en Oporto tiene gran parte de sus espacios interiores recubiertos con cerámica. De maravillosos azulejos tradicionales portugueses. Y el gaudiniano Mercado de Santa Caterina, de Enric Miralles y Benedetta Tagliabue en Barcelona, hace de los coloristas recubrimientos de cerámica de sus cubiertas ondulantes uno de sus temas centrales. Como tantas veces lo hiciera el mismo Gaudí.

No podemos olvidar tampoco el tapiz infinito de baldosas de geometrías azules que Gio Ponti imaginó, en un emocionante homenaje al Mediterráneo, para su célebre hotel Parco dei Principi de Sorrento. Y en Can Lis y en Can Feliz, las casas que para sí mismo hiciera Jorn Utzon en Mallorca, el viejo maestro usa la cerámica tanto para elementos constructivos como para proteger o animar los muros de piedra de Marés donde conviene. Y en los muebles inmóviles, en mesas y bancos. Por no hablar del espléndido recubrimiento de las cáscaras de su Ópera de Sydney. La cerámica está siempre presente en las obras de Utzon.

La Alhambra, Babilonia, Caracalla. Ponti, Miralles, Utzon. ¿Qué más se puede pedir? La cerámica siempre ha estado y siempre está presente, con voz propia y potente, en la Historia de la arquitectura. ■

ALBERTO CAMPO BAEZA
ARQUITECTO



Aroma marino.
El arquitecto Gio Ponti creó un caleidoscopio de motivos para los suelos cerámicos del hotel Parco dei Principi, en Sorrento.

DE LA ALHAMBRA A CARACALLA, DE GIO PONTI A REM KOOLHAAS, LA CERÁMICA SIEMPRE ESTÁ PRESENTE, Y CON VOZ PROPIA, EN LA ARQUITECTURA



EN CONTINUA EVOLUCIÓN

En la nueva arquitectura, la cerámica es un material contemporáneo que no ha perdido sus valores más tradicionales que hicieron de ella un "clásico" entre los materiales.

POR LOLA MÁRQUEZ

FOTO: EUGENI PONS

Si hay un material constructivo con un pasado glorioso y un futuro lleno de posibilidades, ese es la cerámica. Desde sus primeras aplicaciones, los acabados han evolucionado como reflejo de los cambios de hábitos de la sociedad. Formas, trazados, dimensiones, usos... se transforman dando respuesta a las exigencias del sector y de los ciudadanos y hoy, tal y como subraya el Instituto de Tecnología Cerámica (ITC), la cerámica

ha extendido su uso a toda la casa, al exterior y zonas urbanas. Este proceso trae consigo productos más interactivos, flexibles, eficientes y especialmente emocionales. La nueva cerámica puede incluso personalizarse y cambiar sus propiedades (forma, color), potenciando la interacción con el usuario. La tecnología de impresión digital (a través de chorro de tinta) ofrece una aportación que va más allá de sus posibilidades cromáticas ▶

Sin límites espaciales.

De gran tradición en cocinas y baños, la cerámica abre sus posibilidades decorativas y técnicas a otras estancias. Proyecto de Josep Montaña.



FOTO: EUGENI PONS

Mezcla de materiales.

Madera, acero, cuero, papel o pintura se combinan a la perfección con pavimentos y revestimientos cerámicos, multiplicando y potenciando sus posibilidades decorativas. Proyecto del interiorista Rossend Cortes.

Al servicio de la funcionalidad.

Muy práctica, la cerámica es resistente y duradera ante el desgaste, la humedad y los cambios de temperatura y es fácil de mantener y de limpiar. Cocina pavimentada con barro cocido en un proyecto del arquitecto David Chipperfield.



FOTO: EUGENI PONS

y en ella se están centrando los esfuerzos para obtener nuevos usos y productos a partir de materiales cerámicos.

En este proceso de transformación, la sostenibilidad se convierte en una de sus máximas, con productos que no solo respetan el medio ambiente, sino que lo protegen. Por ejemplo, los diseños especiales para fachadas de núcleos urbanos, que retiran los NOx del aire contaminado, perjudiciales para la salud. Además,

se produce un entendimiento entre la cerámica el lugar y el espacio en el que se ubica. Buscando reacciones sensoriales, capaces de transmitir sensaciones, ligadas en ocasiones con la naturaleza que la rodea y, en otras, a conceptos como la luz, aportando a los espacios movimiento. Todo ello es posible gracias a este producto ecosostenible, con mil caras, fácil de combinar, higiénico, resistente y duradero. ¡Ah! Y en continúa evolución. ■

LA NUEVA CERÁMICA SE PERSONALIZA, POTENCIANDO LA INTERACCIÓN CON LOS USUARIOS



NUEVA TEXTURA

Bella, flexible y funcional. La nueva cerámica alcanza una expresividad sorprendente, capaz de transmitir sensaciones. A su lado, la tecnología avanza inseparable.

POR LOLA MÁRQUEZ

FOTO: JAN BITTER

Capaz de crear planos verticales y horizontales, como elemento constructivo y decorativo. Viste suelos y paredes, pero también crea armarios, estanterías, librerías, muebles auxiliares... **Permite libertad de movimientos, es versátil y ajustable, por lo que no tiene la entrada prohibida en ninguna estancia de la casa, ni siquiera en el exterior.** Grandes formatos, líneas rectas, sofisticados y sorprendentes acabados... son solo algunas de las novedades que propone la nueva cerámica

que, camaleónica, ha sabido adaptarse a las nuevas tendencias demandadas por arquitectos y diseñadores, y a las necesidades requeridas por el consumidor final. Su versatilidad le permite, además, ser un material asequible, capaz de ajustarse a cada presupuesto de la misma manera que se adapta a las condiciones de los espacios. Y también es capaz de modular la luz de los ambientes a su antojo. Intensificándola o suavizándola con brillos y mates; transformándola con colores planos o degradados, o manipulando sus reflejos ▶

Multicolor. La libertad creativa que permite hoy la cerámica a los profesionales es enorme. Piezas de 4 x 4 x 110 cm de colores dispuestas en vertical. Museo Brandhorst, Múnich.



FOTO: PEDRO PEGENAUTE

directos o indirectos con sus texturas y volúmenes. En el suelo, los formatos cuadrados gigantes se imponen, logrando crear efectos de pavimento continuo. Mientras las paredes se transforman en esculturas, con una cerámica con volumen, capaz de generar juegos de proporciones y relieves. En su faceta más decorativa se desempolvan piezas como listelos, tacos, molduras o cenefas, que nos recuerdan que la cerámica más tradicional sigue siendo actual. En esa búsqueda de añadir expresividad y dotarla de un movimiento capaz de transmitir sensaciones, la nueva cerámica se alía con técnicas del cómic, el *collage* o el grafiti. **La impresión digital permite personalizar las piezas, reproduciendo las imágenes que configuran el día a día sobre la cerámica.** Y todo ello con el respaldo de unas condiciones técnicas excepcionales, a las que se suman avances tecnológicos capaces de eliminar las cargas estáticas, evitar la aparición de ácaros, calefactar o refrigerar una habitación, generar energía... n



FOTO: JOSÉ HEVIA

UN UNIVERSO ESTÉTICO ABIERTO AL PLACER DE LOS SENTIDOS

Sorprendente. Es, quizás, el adjetivo que mejor define a este material libre, expresivo y lleno de posibilidades, acotado solamente por las condiciones del espacio y el gusto personal.

TONALIDADES. Verdes, azules y naranjas se mezclan con colores de la tierra. Mientras los tonos ácidos conviven con los pastel, blancos, negros y grises siguen siendo una apuesta segura.

MOTIVOS. Resurgen las flores, mientras damascos y brocados recuperan su distinción. Sin olvidar el clasicismo de las rayas, la contemporaneidad de la geometría y el *print animal*.

TEXTURAS. Inspiradas en metales, se muestran metalizadas o brillantes. O en su vertiente más natural: arcillas o tejidos.

Versátil protagonista.

En interiores y exteriores del Centro Hidrotermal Aquavox, de Juan M. Otxotorena, Mariano González y Luis Tena.

Un marco de cerámica.

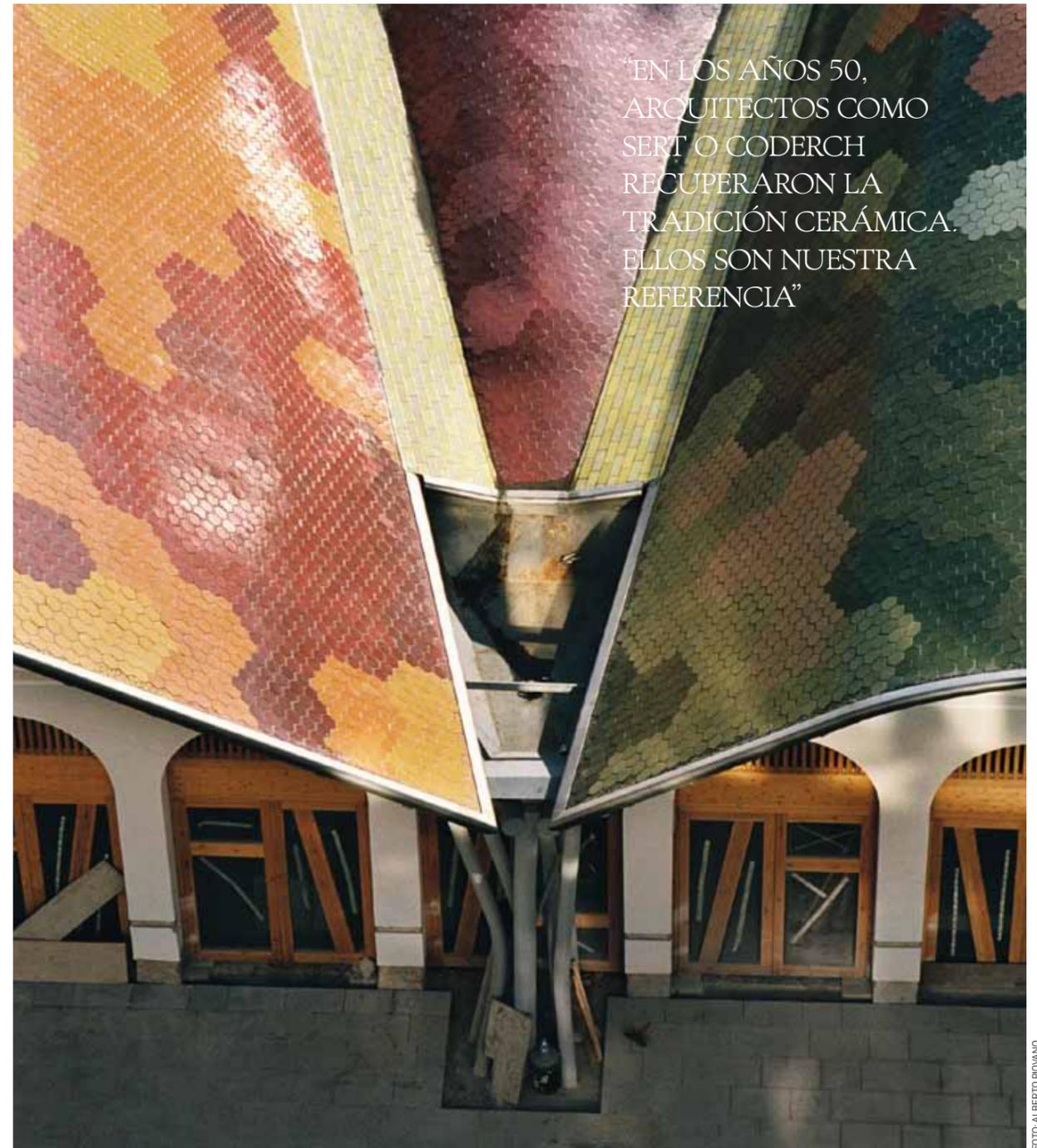
La combinación de baldosas tradicionales logra un lenguaje renovador en la casa Collage, de Capdeferro Arquitectes.

Benedetta Tagliabue

EXPERIMENTOS CON CERÁMICA

Tras el texturado pabellón de España en Shanghái, Benedetta Tagliabue (Milán, 1963) trabaja en un rascacielos y en un museo en China. Intenta forzar materiales tradicionales para arropar sus edificios de vanguardia. La relación entre artesanía e industria fascina a esta arquitecta asentada en Barcelona desde hace 22 años, donde nos cuenta su pasión por la capacidad expresiva de la cerámica.

POR ANATXU ZALABEASCOA



“EN LOS AÑOS 50, ARQUITECTOS COMO SERT O CODERCH RECUPERARON LA TRADICIÓN CERÁMICA. ELLOS SON NUESTRA REFERENCIA”

FOTO: ALBERTO PIGNANO

Benedetta Tagliabue (Milán, 1963) acaba de inaugurar la escenografía del Pabellón de Italia en la Bienal de arte de Venecia cuando nos encontramos con ella en su estudio. Esta arquitecta italiana afincada en Barcelona desde 1991 ha firmado importantes trabajos en nuestro país y fuera de él, como el edificio de Gas Natural, el Mercado de Santa Caterina o la sede del Parlamento Escocés en Edimburgo.

¿Cuándo y por qué empezó a utilizar la cerámica?
Con Enric hacía viajes a Poblet y a Lleida para ver catedrales y edi-

ficios históricos. Allí estaba muy presente la cerámica. De muchas maneras. A Enric le fascinaba, se fijaba en cómo se acababan los tejados, en cómo se alicataba...

¿Hay una cerámica experimental?

Sí, pero tiene mucho que ver con la tradición. Toni Cumella, uno de los mejores ceramistas de Cataluña, fue quien nos habló de fotografiar el ornamento para aplicarlo luego a la cerámica. Y luego en el parque de Diagonal Mar, fotografiábamos la basura (botellas de plástico, paquetes de chicle) para luego crear recursos ornamentales ▶

FOTO: WILLY WANDERBERGE



La expresividad de los materiales.

A la derecha, sede de Gas Natural en Barcelona (2005). Sobre estas líneas y a la derecha, imagen del parque Diagonal Mar de Barcelona (2003) con la secuencia de gigantescos jarrones fabricados con piezas cerámicas. A la izquierda, detalle de la fachada del rectorado de la Universidad de Vigo (2006).

coloristas en los grandes jarrones cerámicos del parque. Se trataba de mirar lo que había en una papelera del parque y de transformarlo en una imagen que de lejos parece decoración, parece incluso algo floral, y de cerca no es más que la imagen de los restos trabajada. Ese fue nuestro primer experimento.

¿Qué aporta la cerámica?

Es un material muy antiguo y, sin embargo, admite cambios. Puedes alterarlo, variar la tradición, hacerlo vivir el momento actual con nuevas tecnologías...

En el Mercado de Santa Caterina, en Barcelona, la cerámica es la imagen de un proyecto que, curiosamente, tiene su mejor fachada a vista de pájaro, contemplando la cubierta.

Allí renunciamos a la forma y decidimos aplicar una cerámica hexagonal repetitiva para jugar con los colores. Cuando lo estábamos haciendo fuimos a ver cómo era el tejado del mercado de El

Born, que estaban reparando, y lo cierto es que tradicionalmente hacían unos tejados que parecían obras de ingeniería.

El icono de Santa Caterina es su cubierta

No me lo esperaba. El colorido lo pusimos para que la gente del barrio pudiera ver algo alegre desde sus ventanas. Pero como habíamos puesto tanto colorido, y me daba mucha vergüenza, yo estaba contenta de que desde la calle no se viera mucho. En realidad, todavía estoy contenta de que los colores pasen desapercibidos desde la calle (risas). Me gusta más que se vean solo trocitos.

¿De dónde le venía el gusto por trabajar con la cerámica? ¿Tenía alguna referencia histórica?

Muchos de los arquitectos catalanes de los años cincuenta, como Antoni de Moragas o Jose Antonio Coderch, recuperaron esa tradición. Trabajaron con aplacados de gres y con muchos tipos de cerámica. Ellos son un poco los referentes de nuestra generación.



Arquitectura de mimbre. Interior del pabellón español en la Exposición Universal de Shangái (2010).

El mismo Sert trabajó con cerámica intentado desarrollar más la tradición gracias a la ayuda de artesanos magníficos.

Santa Caterina, más allá de ser el edificio en el que más partido sacó a la cerámica, ha sido también un proyecto clave en su vida. Es su barrio, su hija se llama Caterina... En los 22 años que lleva en Barcelona ¿ha cambiado más su arquitectura o la ciudad?

Nuestra arquitectura ha cambiado mucho. Pero lo ha hecho sin darnos cuenta. No ha sido algo consciente o intencionado. Enric hacía un tipo de cosas, pero al comenzar a trabajar juntos empezamos a hacer otras diferentes.

¿Qué cosas?

Más allá del proyecto en blanco, que parte de cero, empezamos a fijarnos en el mundo de lo ya existente. Nos dedicamos a hacer una rehabilitación que daba nueva vida a los edificios y no nos hacía enmudecer como arquitectos. Ese mundo abre un gran campo de experimentación.

¿Cambió Enric Miralles en diez años de asociación profesional? Cuando yo le conocí hacía muchos dibujos en miniatura y después pasó a hacer dibujos gigantes. Y nosotros nos hemos quedado en los gigantes: abordando el proyecto de lo macro a lo micro, más o menos.

La rehabilitación, el partir de lo existente, ¿es lo que toca hacer hoy? Es tan importante reparar como comenzar de nuevo. En el año 1990 nosotros llegamos al casco antiguo de Barcelona y expe-

rimos un gran enamoramiento. Decidimos construir allí nuestra vida: nuestro estudio, nuestra casa... No teníamos muchas obras y nos concentramos en lo nuestro. Y esa labor de partir de lo existente terminó reflejándose en encargos: el mercado Santa Caterina, el Ayuntamiento de Utrecht, incluso el Parlamento de Escocia... Trabajar con lo existente implica averiguar cómo las

personas, los barrios y hasta las naciones valoran la relación con la historia.

¿Estaba mal visto rehabilitar?

Hay intereses creados. La gente de patrimonio ha difundido la falsa creencia de que se puede recuperar un edificio original. Eso es imposible.

En Shangái experimentó con otros materiales tradicionales como el mimbre.

¿Cómo se trabaja un material antiguo desde una arquitectura de vanguardia?

Hemos tratado el mimbre en gran escala y eso es poco frecuente. Pero yo recordaba imágenes de cestos apilados que ya me parecían arquitectura, y como el tema de la Expo era "Mejores ciudades, mejor vida" me pareció que debía denunciar que mejorar las ciudades no implica arrasar con la tradición y ponerse a hacer torres, que para los chinos parece ser que es la imagen de la ciudad futura.

¿Cómo ve usted la ciudad del futuro?

No la veo como una dicotomía entre rascacielos y campo, la veo como una gran mezcla de gente, industria y artesanía, de tipologías, de costumbres... y de ideas. ■



Juegos de niveles.

La casa está concebida como un juego de volúmenes a diferentes alturas. Una estructura voladiza revestida con cerámica funciona como techo en el salón y da cabida al dormitorio en su parte superior.



UN ESPACIO EN CALMA

Suelos, paredes y techos se visten de cerámica en el espacio ASCER de Casa Decor 2011, proyectado por el arquitecto Héctor Ruiz-Velázquez.

FOTOS: PEDRO MARTÍNEZ TEXTO: CRISTINA ALVAREZ

Crear un nuevo concepto de vivienda, donde la cerámica es la protagonista, fue uno de los objetivos del arquitecto Héctor Ruiz-Velázquez en su proyecto Casa Cerámica para ASCER. Una cerámica que no solo se utiliza como pavimento, sino también como revestimiento de techos y paredes, en formatos innovadores como las piezas de 120 x 19,3 cm que logran una continuidad espacial y cromática. Gracias a su versatilidad, la cerámica permite trabajar en tres dimensiones y unifica los diferentes planos del espacio, cuyos 50 m² se desdoblaron en estancias a diferentes alturas que aprovechan al máximo los metros cúbicos. Además de ofrecer una estética de vanguardia, el gres porcelánico de este proyecto ha sido instalado con un sistema de colocación en seco, con grapas y anclajes, lo que hace posible retirarlo para reutilizarlo en otro espacio, recuperando el 100% de la cerámica, y no causa ningún impacto medioambiental (no genera ruido ni desperdicios durante la obra). El resultado: un espacio sereno y en calma. n

Comunicación visual.

Un pasillo lateral comunica los espacios que se suceden linealmente. Espejos, de El Transformista.

Horizontal y vertical.

Los dos planos se alían para generar una geometría inédita que potencia la sensación de amplitud.

Estructura funcional.

En el despacho, los elementos se superponen para crear mesas y estanterías. Silla, de Jacobsen.



SUPERFICIES: UNIFICAR TEXTURAS Y COLORES

Cuando el espacio no sobra, como en esta casa de 50 m², es básico apostar por la continuidad en las superficies.

PAREDES Y TECHOS. Revestidos con gres porcelánico de 120 x 19,3 cm, combinado con pintura del mismo color.

SUELOS. Gres porcelánico, con piezas de 30 x 60 cm, tienen el mismo acabado y textura que el gres de paredes y techos para lograr un look unificado.

MOBILIARIO. La nota de color la aportan los muebles, de madera oscura y estilo nórdico, diseño de creadores como Finn Juhl, Hans J. Wegner o Arne Jacobsen.



EL GRES PORCELÁNICO BLANCO, EN PIEZAS DE FORMATOS INNOVADORES, APORTA FUNCIONALIDAD, LUMINOSIDAD, DISEÑO, CONFORT Y MUCHA MAGIA AL ESPACIO



Sensación envolvente.

Suelo, techo y paredes se revisten del mismo material cerámico con la intención de crear un ambiente envolvente y cálido.

Cerámica serpenteante.
Da color y se transforma en elementos tan decorativos como prácticos. Sofá, de Edra, y cojines, de Lelievre.



Una mesa con historia.
Frente a la cocina, de Boffi, la cinta que recorre el salón se convierte en mesa de comedor. Sillas Tulip, de Knoll.

TRADICIÓN ACTUALIZADA

Un monasterio del siglo XVIII, una intervención arquitectónica contemporánea y una magnífica colección de baldosas cerámicas antiguas son las claves de este proyecto.

FOTOS: MATTEO PIAZZA TEXTO: CRISTINA ALVAREZ

Cuando los ingredientes de una receta son excepcionales, el éxito del plato está casi asegurado. El estudio de arquitectura Lazzarini Pickering contaba con dos aspectos a su favor cuando se ocupó de la rehabilitación de esta vivienda: un espacio único e histórico y una magnífica colección de baldosas artesanales originales de los siglos XVIII y XIX. Dos elementos con los que proyectaron un espacio singular, con un espectacular tratamiento de la cerámica. El propósito del proyecto era mostrar cómo una intervención

contemporánea en un edificio histórico podía interpretar las tradiciones arquitectónicas de un modo actual. Los arquitectos crearon volúmenes limpios en las dos plantas de la casa, unidas por una entreplanta que acoge el salón, manteniendo los arcos originales del monasterio como homenaje al pasado del edificio. Y emplearon la cerámica como nexo de unión y lazo cromático entre las estancias de la casa. Pero no la utilizaron de un modo convencional y eso la elevó a la categoría de obra de arte. Las baldosas antiguas revisten diversos ▶

Dormir en el aire.

Las camas descansan sobre tarimas voladas. Cama, de B&B Italia, y tejidos, de Manuel Canovas. Lámpara Arco, de Flos.

Relax de colores.

El estar de la planta superior se ha equipado con sofás y cojines tapizados con telas de Lelievre. Silla Tulip, de Saarinen.



EN CONTRASTE: ELEMENTOS DE AYER Y DE HOY

En esta casa, tradición y modernidad van de la mano para crear estancias únicas, cálidas y acogedoras.

UN MARCO HISTÓRICO. Los techos en arco del edificio original contrastan con la rotundidad y linealidad de los elementos contemporáneos.

COLOR Y NO COLOR. Las paredes se visten de blanco para no restar protagonismo a las baldosas y los textiles.

CONCEPCIÓN ACTUAL. Las estancias se abren y comunican entre sí, favoreciendo un estilo de vida abierto y actual.



LA CERÁMICA DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX ESTABLECE UN SINGULAR DUELO DE COLOR CON LOS TEJIDOS BORDADOS (SUZANIS) QUE VISTEN LAS PAREDES

elementos con marco de acero —de nuevo el binomio tradición y modernidad— que hacen acto de presencia en todos los espacios. El primero, quizás el más sorprendente, es una cinta que une salón y cocina. **Cubierta de cerámica, nace del techo, desciende por la pared de 6 metros de altura, se transforma en banco, se desliza por el suelo hasta doblarse para crear una mesa de comedor y vuelve a ascender para cubrir el techo.** También las zonas de estar y de descanso están presididas por elementos revestidos con cerámica. Son tarimas ele-

vadas unos centímetros del suelo que parecen coloristas alfombras sobre las que descansan camas, sofás e incluso bañeras. Por último, los arquitectos también revistieron con baldosas los peldaños de la escalera que une las dos plantas de la vivienda y algunos muebles auxiliares. Los mosaicos en tonos azules, verdes, negros, amarillos... sobre fondo neutro unen esta casa a la estética mediterránea, donde la tradición cerámica está tan enraizada, y compiten en belleza con la colección de *suzanis* (tejido bordado) de Uzbekistán que decora las paredes. ■



Alfombra de mosaico. Una plataforma elevada de 6 x 2,40 m cubierta con cerámica acoge el dormitorio y la zona de baño en la habitación principal. En la pared, *suzani* del siglo XIX.



LA FACHADA
VENTILADA DE
GRES Y MADERA
CONECTA LA
CASA CON
SU ENTORNO
NATURAL

UNA CASA QUE RESPIRA CALIDEZ

Una paleta en tonos tierra integra esta vivienda en el entorno natural que la rodea. Su fachada aprovecha las virtudes de la cerámica y la madera para ganar calidez.

FOTOS: EUGENI PONS TEXTO: CRISTINA ALVAREZ

Se trataba de transformar en una sola dos casas con jardín del primer tercio del siglo xx, conservando su volumetría original. El equipo de Bach Arquitectes, con Jaume Bach al frente, tomó la decisión de utilizar la cerámica como revestimiento de la nueva fachada por motivos no solo estéticos, sino también funcionales. En origen, las dos pequeñas viviendas estaban construidas con paredes de ladrillo con un simple revoco exterior, de modo que

ponerlas al día con cerámica sugería su transformación en fachada ventilada añadiéndole aislamiento y una hoja exterior exenta. Además, la configuración de volúmenes apilados de la casa generaba terrazas en las que el usuario tenía gran proximidad con la fachada, así que la cualidad natural de la cerámica –tacto, textura, color– la convertía en el material perfecto para revestirla. A nivel estético, la imperfección de un material de elaboración arte- ▶



Dos en uno.

Proyectada por el estudio Bach Arquitectes, la casa es el resultado de la unión de dos viviendas.

Mezcla de materiales.

La fachada combina dos revestimientos: piezas de gres de color natural y listones de madera.

Vistas al jardín.

La vivienda, Premia Cerámica 2003, se abre al jardín a través de grandes aberturas acristaladas.

sanal se asumió como un factor positivo –la junta entre piezas evita que lo imperfecto se perciba como desordenado–. Y la flexibilidad de la cerámica fue sustancial al tratarse de una intervención sobre un conjunto ya construido. Se eligió un módulo cerámico básico, de unos 95 x 21 cm, que se adaptaba con facilidad tanto a las estructuras originales como a los pequeños cambios dimensionales de la reforma. En cuanto al color, se dejó tal cual salía del horno la pasta blanca de gres, potenciando su carácter natural, que crea una agradable combinación cromática con los tramos de fachada revestidos con madera. El resultado final es una fachada que ofrece un juego de materiales que recuerda con sutileza el revestimiento de ladrillo original de las casas. ■



UN VANGUARDISTA REFUGIO DE PLAYA

Reinterpretar la vivienda mediterránea y revisar aspectos y materiales tradicionales como el porche, el patio, la madera o la cerámica es la propuesta del arquitecto Marcos Catalán bajo una concepción de vanguardia.

FOTOS: EUGENI PONS TEXTO: CRISTINA ALVAREZ

Un jardín de césped salpicado de pinos conforma el entorno de esta vivienda unifamiliar de Caldes de Malavella, Girona, proyectada por Marcos Catalán y Sergi Serrat, de Granada82. El objetivo de sus autores consistía en reinterpretar de forma contemporánea algunas de las características de la casa mediterránea tradicional: el porche, el patio, la madera, el color blanco, la cerámica... Elementos que fueron tomando forma a partir de los dos volúmenes rectangulares unidos por un

lateral con que se proyectó la vivienda. El patio, en el espacio interior que separa los dos cuerpos de la casa; el porche, incorporado al volumen que comunica con el jardín; la madera, en las persianas que recuerdan las contraventanas mallorquinas de la fachada que da a la calle pensadas para matizar la entrada de luz natural; el color blanco, cubriendo con su luminosidad la estructura arquitectónica; y la cerámica, revistiendo la mayoría de superficies tanto en el interior como en el exterior. Y es que, en esta vivienda, finalista ▶

Tradición actualizada. La casa se adapta a la topografía del terreno y utiliza el desnivel para crear el garaje bajo su volumen. Este proyecto de Marcos Catalán y Sergi Serrat fue finalista de los Premios Cerámica 2005, organizados por ASCER.

EL LADRILLO VISTO DE COLOR MARFIL, A JUEGO CON EL PAVIMENTO DE GRES, SE UTILIZA PARA REVESTIR EL INTERIOR Y EL EXTERIOR, PROPORCIONANDO CALIDEZ



de los Premios Cerámica 2005, cerámica y madera se reparten el protagonismo en cuanto a materiales se refiere. Esta última hace acto de presencia en elementos como la tarima-solárium del jardín o un cerramiento de wengué en el volumen que da a la calle, destinado a los hijos de la familia, que funciona como barrera visual cuando ellos no están y hace la casa más pequeña y recogida. Como la paleta de materiales elegidos para la construcción era limitada, éstos debían ser lo más versátiles posible. En ese sentido, la cerámica tenía todos los puntos a su favor. Para el pavimento interior se escogió un gres porcelánico de color claro que aporta al proyecto su calidad mineral, su resistencia y su buen comportamiento al desgaste. Mientras, el ladrillo visto de color marfil invierte su posición habitual y se construye en el interior –igual que en el exterior, donde reviste la zona del porche y los tramos entre ventanales–, favoreciendo la continuidad visual dentro/fuera, aportando calidez y textura al interior y dirigiendo la vista hacia el jardín de pinos que se extiende frente a la zona de estar. En esta misma estancia, la chimenea de obra, revestida con el mismo ladrillo en color marfil, emerge por encima del volumen y fija la casa sobre el paisaje ■

Abierta a la naturaleza.

El porche se incluye en uno de los volúmenes, revestido con ladrillo. Butaca Butterfly BKF, edita Ededis.

Madera para matizar el sol.

Y crear dinámicas sombras en el interior. Butaca Ottoman, de Charles & Ray Eames para Vitra.

Revestimiento *in&out*.

El ladrillo viste paredes interiores y exteriores. Sillas, de Carl Hansen & Son, y lámparas, de Coderch.

Interiores con vistas.

El suelo de gres potencia la luz. Sillas, de Paul Kjaerholm (Fritz Hansen), y lámparas, de Santa & Cole.

CERÁMICA DE COLOR CLARO: UN MATERIAL LUMINOSO

La luz natural es un aliado indispensable para lograr espacios diáfanos y amplios. Y la cerámica, en sus diferentes acabados, puede ayudar a potenciarla.

LADRILLO VISTO. Resistente y de bajo mantenimiento es muy habitual como revestimiento de fachadas. En este proyecto se eligió un color marfil y se usó como material integrador *in&out*.

GRES PORCELÁNICO. En el mismo tono que el ladrillo reviste los suelos ofreciendo una superficie de apariencia continua, muy fresca a la pisada.





FOTO: FERRAN FREIXA

LOS NUEVOS AVANCES BUSCAN GENERAR ENERGÍA DE MANERA SOSTENIBLE Y EFICIENTE

definitivamente al ahorro energético del edificio, necesitan un 50% menos de materias primas en su fabricación, factor que incide directamente en la energía empleada. Sin olvidar los esfuerzos de los fabricantes en el ámbito tecnológico, en el que las superficies activas suponen una auténtica revolución. Así, hay nuevos y revolucionarios pavimentos que permiten reducir hasta un 16% la factura eléctrica de un hogar. O el nuevo y revolucionario cerámico conductor de calor, que mejora el rendimiento de la calefacción. Algunos van más allá, como la cerámica fotovoltaica, y generan electricidad con energía solar transformándose en un material decisivo para la protección del medio ambiente y la sostenibilidad, además de suponer un ahorro económico. n



FOTO: DAVID FRUTOS

APLICACIONES EFICIENTES

La cerámica se convierte en un aliado indiscutible en la arquitectura bioclimática, debido tanto a sus características intrínsecas como a sus múltiples y versátiles aplicaciones. La eficiencia energética es su gran baza.

POR LOLA MÁRQUEZ

La arquitectura bioclimática ha encontrado en la cerámica un material lleno de posibilidades. Las aportaciones se miden en distintos campos. Así, las fachadas ventiladas con baldosas cerámicas mejoran el comportamiento térmico, protegen de humedades y refrigeran el edificio. Todo ello, sin resentirse la estética ni el diseño. O los suelos sobreelevados en cubiertas planas, que evitan el recalentamiento interior,

reduciendo, asimismo, el consumo de refrigeración. Ya en el interior, los avances se suceden desde el pavimento radiante, sistema que convierte el suelo en un panel emisor de calor más confortable, mediante un elemento calefactor integrado en él. Hasta las celosías, que facilitan la ventilación y crean zonas de sombra, ofreciendo espacios más frescos, sin gasto energético. Otros, como las baldosas extrafinas, que aunque no contribuyen ▶

Celosía flexible.

Fachada de piezas cerámicas huecas, dispuestas en vertical sobre guías de metal para formar correderas que matizan la luz natural. Un proyecto de Antonio Vaillo.



FOTO: SERGIO PADJURA

Cerámica y loza multicolor.

La fachada de esta casa en Murcia, diseño de Javier Peña, está formada por bellos azulejos artesanales circulares de diversos colores y efecto tridimensional que recuerdan a las celosías tradicionales.

En cubierta y fachadas.

La ordenanza de utilizar una cubierta cerámica llevó a Carles Ferrater y Joan Guibernau a usar el mismo material también en los planos verticales, donde piezas de gran formato en color arena blanca crean una fachada ventilada.

MATERIA VERDE

La cerámica es un material duradero, sin emisiones y resistente al fuego y a los desafíos ambientales. Estas y otras propiedades hacen de ella una opción muy interesante para la arquitectura bioclimática.

POR LOLA MÁRQUEZ



FOTO: TONI GIRONÈS

Arcilla, agua y fuego son la base de su fabricación. Materias naturales que hacen de él un producto por sí mismo sostenible, otorgándole un sinfín de ventajas tanto técnicas como eficientes. Estamos ante un material duradero, que ofrece testimonio de civilizaciones antiguas, pero que, dada su larga vida, también permitirá visionarlo en las futuras. Hecho que, al mismo tiempo, implica menos consumo de recursos y, por lo tanto, menor impacto ambiental. Muy resistente, es capaz de soportar condiciones climatológicas adversas. No le afecta el agua o las radiaciones solares, por lo que permanece durante más tiempo inalterable. Es ignífugo, lo que disminuye el riesgo de incendios, pero además no desprende ninguna sustancia tóxica al someterse

a altas temperaturas, lo que reduce el riesgo para las personas en caso de incendio. Tiene un carácter aséptico, no transmite olores, bacterias o cualquier tipo de emisión contaminante, por lo que mejora la calidad del aire. Por eso tiene garantías suficientes para adueñarse de cocinas, baños y cualquier estancia de interior y exterior. Requiere poco mantenimiento y su limpieza se realiza con productos de bajo coste e impacto ecológico. Su versatilidad es determinante ya que la cerámica es capaz de adaptarse a las necesidades de los espacios y edificios mejorando su eficiencia energética. Puede ayudar a reducir el consumo de energía de una construcción (sistemas de fachadas ventiladas, celosías cerámicas, pavimentos radiantes, suelos sobreelevados en cubiertas ▶

Doble funcionalidad. Dinteles cerámicos se transforman en jardineras en la fachada de este edificio proyectado por Toni Gironès. Plantas crasas que se autorregulan cierran el ciclo sostenible.

planas), y a reducir el ruido y la suciedad de una obra gracias a sistemas de colocación en seco. Y tras su ciclo de vida útil se puede emplear como material de relleno, sin producir ninguna emisión. Su proceso de fabricación también apuesta por la sostenibilidad. El empleo de energías más limpias, como el gas natural, y de métodos como la cogeneración (crea conjuntamente energía térmica y electricidad) lo hacen posible. Asimismo, su cadena de producción incorpora un 17% de residuos procedentes del mismo proceso productivo. E innovadores procesos de fabricación emplean un 50% menos de materia prima para crear un material con las mismas prestaciones. Todo ello, sin olvidar los últimos avances tecnológicos dirigidos al proceso productivo como la reutilización de las aguas residuales, la reducción de residuos generados o el consumo eficiente de los recursos hídricos. Una apuesta de futuro. n



FOTO: EUGENI PONS



Producción sostenible. Hoy se usa la mitad de materia prima para fabricar cerámica de igual calidad. Proyecto de Josep Montaña.

Revestimiento exterior. La cerámica soporta las condiciones de un uso exterior expuesto a constantes cambios meteorológicos.

UN SECTOR COMPROMETIDO CON LA SOSTENIBILIDAD

Este compromiso con el medio ambiente se traduce en una serie de cambios emprendidos por la industria cerámica que han conseguido, entre otros logros, disminuir en un 55% las emisiones de dióxido de carbono por unidad de producto fabricado. También han promovido medidas que reducen el consumo energético y aprovechan la energía residual de los hornos en otras etapas del proceso.



FOTO: EUGENI PONS

VANGUARDIA DEL DISEÑO

Organizados por ASCER, los Premios Cerámica de Arquitectura e Interiorismo son el mejor escaparate de la innovación en las aplicaciones de este material.

TEXTO: DAVID QUESADA



2



3



1

Testigo, pero también acicate. En sus diez años de trayectoria, los Premios Cerámica de Arquitectura, Interiorismo y Proyecto Fin de Carrera instituidos por ASCER (Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos) han sido un reflejo de la creciente predisposición de los mejores arquitectos nacionales hacia la utilización de la cerámica en algunas de sus obras más significativas. **Algo a lo que, sin duda, ha contribuido la generosa dotación de los premios (53.000 € distribuidos en tres categorías) y el prestigio de sus jurados.** Como el que se ha constituido para la décima edición, ya en marcha, presidido por Benedetta Tagliabue –autora, junto con el malogrado Enric Miralles, de un magnífico ejemplo ▶

1 y 2. Apuesta por el color. IES Jaume I, de Ramón Esteve, y CEIP 2L Martinet, de Mestura Arquitectes, proyectos distinguidos en los Premios. **3. Aparcamiento diferente.** Parking Avenida Libertad en Murcia, de Manuel Clavel Rojo, premio Interiorismo 2010.



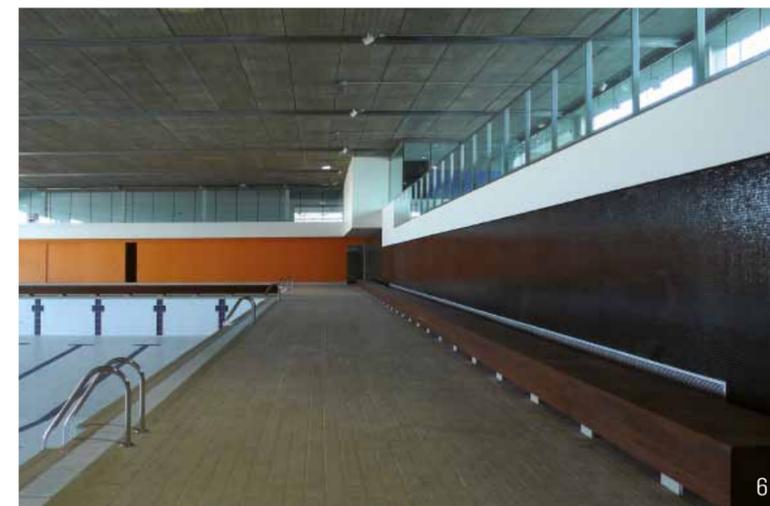
4

4. Termas de mar en San Sebastián. Proyecto fin de carrera de Alba Balmaseda. **5. Edificio de viviendas Casp 74.** Bach Arquitectes. Premio de Arquitectura 2010. **6. Centro deportivo Valle Las Cañas.** De Frechilla & López-Peláez Arquitectos, mención de honor.



5

EL PLAZO LÍMITE PARA LA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS EN LA DÉCIMA EDICIÓN DE LOS PREMIOS ES EL 25 DE OCTUBRE



6

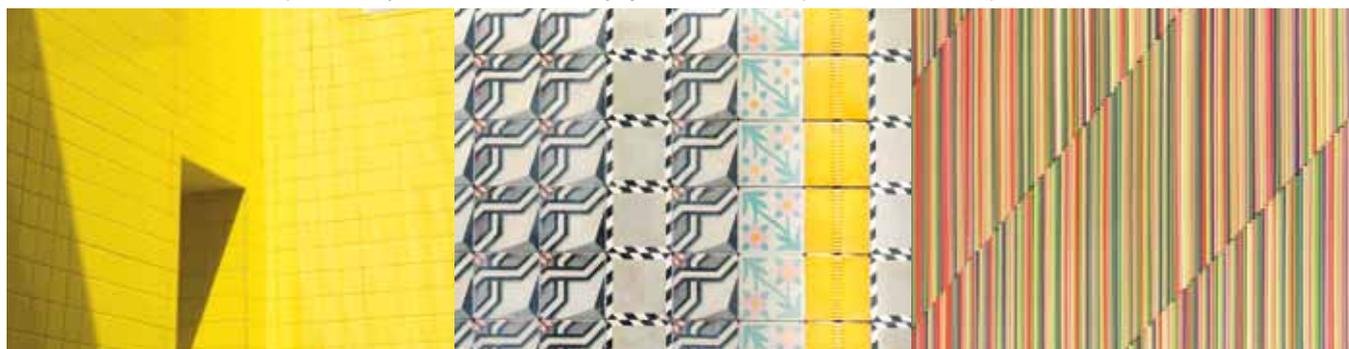
de arquitectura en cerámica, la remodelación del mercado de Santa Caterina en Barcelona– e integrado por los arquitectos João Alvaro Rocha, Carlos Quintáns, Mikko Heikkinen, Andrés Jaque y Ramon Monfort, además del diseñador Sam Baron. **El principal requisito para participar es que el proyecto se haya completado entre enero de 2010 y octubre de 2011, y que utilice cerámica fabricada en España como material importante en la parte formal del edificio.** Tanto los participantes como las obras pueden ser internacionales. Las obras mostradas en estas páginas, participantes en la edición de 2010, demuestran que la cerámica sabe responder a las exigencias de una arquitectura creativa y eficiente. ■ www.premiosceramica.com

TODAS LAS DIRECCIONES

Relación de firmas españolas de fabricación de azulejos y pavimentos cerámicos.

ADEX www.adexpain.com	CERÁMICA CAS www.casceramica.com	ELIRA, DESIGN & CERAMICS www.tresestilos.com	INALCO www.inalco.es	PORCELANOSA www.porcelanosa.com
ADOBE CERÁMICAS www.adobeceramicas.es	CERÁMICA DA VINCI www.ceramicadavinci.com	EN&CEL www.bestile.es	JOSÉ OSET Y CIA www.oset.es	REALONDA www.realonda.com
ALAPLANA-REAL CERÁMICA www.alaplana.es	CERÁMICA DECORATIVA www.decorativa.es	EQUIPE CERAMICAS www.equiperamicas.com	KERABEN GRUPO www.kerabengrupo.com	ROCA www.rocatile.com
ALBAGRES www.albagres.es	CERÁMICA ELÍAS www.ceramicaelias.com	ESKEMA CERÁMICAS www.ceraworldceramicas.com	KERAMEX www.keramex.com	ROCERSA www.rocersa.es
ALCALAGRES www.alcalagres.com	CERÁMICA ESTILKER www.ceramicaestilker.com	ESTUDIO CERÁMICO www.estudioceramico.es	KERAMIA www.keramica.es	ROSA GRES www.rosagres.com
ALCALATEN www.alcalaten.com	CERÁMICA LATINA www.ceramicalatina.es	EXAGRES www.exagres.es	KEROS CERÁMICA www.keros.com	SAGA CERÁMICA. UNDEFA 1 www.undefa.com
ALFA CERÁMICA Y PORCELÁNICO www.alfaceramica.com	CERÁMICA MAYOR www.ceramicamayor.com	FABRESA www.fabresa.com	LA PLATERA www.laplatera.es	SALONI www.saloni.com
ALTTGLASS www.alttoglass.com	CERAMICALCORA www.ceramicalcora.com	FANAL CERÁMICAS www.fanal.com	LUCER www.lucer.es	SAN GENÍS www.san-genis.com
APAVISA PORCELÁNICO www.apavisa.com	CERÁMICAS APARICI www.aparici.com	GAROGRES www.garogres.com	MAINZU www.mainzu.com	SIERRAGRES www.sierragres.com
ARANDA www.arandaalcorense.es	CERÁMICAS AZAHAR-INCEAZAHAR www.inceazahar.com	GAYAFORES www.gayafores.es	MARAZZI ESPAÑA www.marazzi.es	STN CERÁMICA www.stnceramica.es
AZTECA www.azteca.es	CERÁMICAS CALAF www.ceramicascalaf.com	GLASS CERÁMICA www.glassceramica.es	MAYOLICA AZULEJOS www.mayolica.es	SUPER CERÁMICA www.superceramica.com
AZULEJERA ALCORENSE www.alcorense.com	CERÁMICAS MIMAS www.ceramicasmimas.com	GRES CATALAN www.grescatalan.com	MYR CERÁMICAS www.ceramicasmyr.com	TAU CERÁMICA www.tauceramica.com
AZULEJOS ALCOR www.azulejosalcor.com	CERÁMICAS VILAR ALBARO www.ceramicaacva.com	GRES DE ARAGÓN www.gresaragon.com	NATUCER www.natucer.es	TECNICERAMICA www.tecniceramica.es
AZULEJOS EL MIJARES www.azulejosmijares.com	CERANOSA www.ceranosa.com	GRES DE BREDA www.gresdebreda.com	NAVARTI GRUPO www.navarti.com	TECNIGRES www.aparici.com
AZULEJOS MALLOL www.azulejosmallol.com	CERLAT www.azulejosmijares.com	GRES FORT www.gresfort.com	NOMAZUL www.nomazul.es	TENDENCIAS CERÁMICAS www.tendenciasceramicas.com
AZULEV www.azulev.com	CERPA www.cerpa.com	GRES LUNA www.gresluna.es	NOVOGRES www.novogres.es	TERRACOTA PAVIMENTOS DE GRES www.terracota.com
AZULIBER www.azuliber.com	COLORKER www.colorker.com	GRESAN www.gresan.com	ONDA KERAMIKOS www.keramikos.com	TICSA www.ticsa.net
AZULINDUS & MARTÍ www.azulindusymarti.com	CRISTAL CERÁMICAS-CRISTACER www.cristalceramicas.com	GRES-CID www.grescid.com	ONEKER-CERÁMICA GÓMEZ www.ceramicagomez.com	TOGAMA www.togama.com
AZULMAT www.azulmat.es	DECOCER www.decocer.com	GRES PANIA www.grespania.com	ONIX MOSAICO www.onixmosaic.com	UNDEFASA www.undefasa.com
BALDOCER www.baldocer.com	DELTA KER www.deltaker.com	GUIBOSA www.guibosa.com	PAMESA CERÁMICA www.pamesa.com	UNICER www.unicer.com
BALLESTER PORCAR www.ballesterporcar.com	DUAL GRES www.dualgres.com	HALCÓN CERÁMICAS www.halconceramicas.com	PERONDA www.peronda.com	VENIS www.venis.com
BRANCÓS CERAMICS www.brancos.com	EL BARCO www.elbarco.com	HISPAGREX www.hispagrex.es	PLAZA CERÁMICAS www.plazatiles.com	VENUS CERÁMICA www.venusceramica.com
CE.VI.CA. www.cevica.es	EL MOLINO www.elmolino.es	HISPANIA CERÁMICA www.hispaniaceramica.com	PORCELÁNICOS HDC www.porcelanicoshdc.es	VIVES AZULEJOS Y GRES www.vivesceramica.com
CERACASA www.ceracasa.com		IBERO CERÁMICA www.iberoceramica.com	PORCELANITE www.porcelanite.es	ZIRCONIO www.zirconio.es

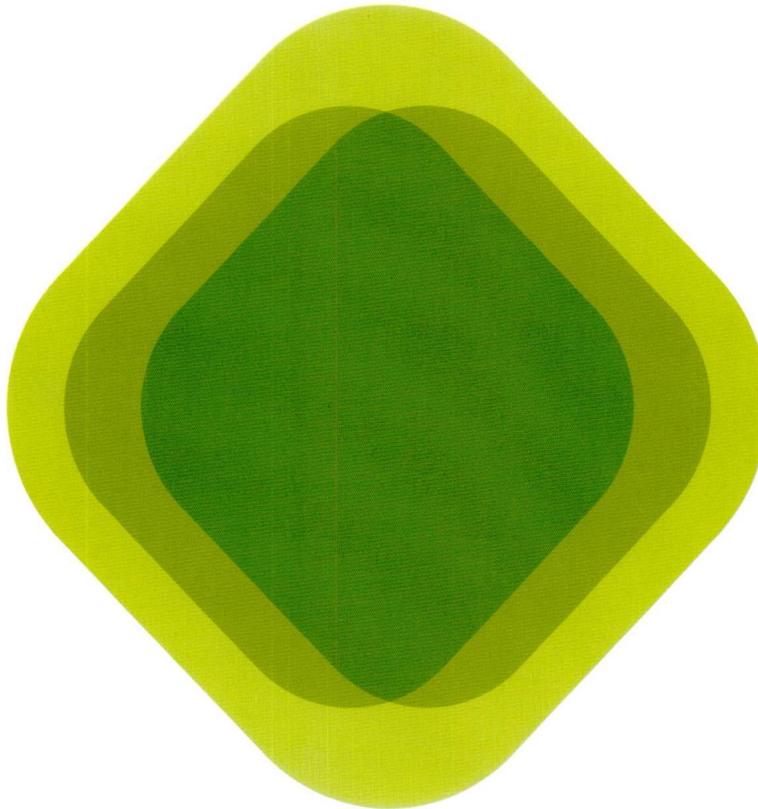
Más información en las webs de ASCER (Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos): www.ascer.es / www.spaintiles.info / www.mireformaconceramica.es





PREMIOS CERÁMICA

arquitectura / interiorismo



[JURADO]

PRESIDENTE:

BENEDETTA TAGLIABUE

VOCALES:

JOÃO ÁLVARO ROCHA

CARLOS QUINTÁNS

ANDRÉS JAQUE

MIKKO HEIKKINEN

SAM BARON

RAMÓN MONFORT

[PREMIOS]

ARQUITECTURA: 20.000 EUROS

INTERIORISMO: 20.000 EUROS

PROYECTO FIN DE CARRERA: 8.000 EUROS

MENCIONES: 5.000 EUROS

[ENVÍO DOCUMENTACIÓN]

ASCER

(ASOCIACIÓN ESPAÑOLA

DE FABRICANTES DE AZULEJOS

Y PAVIMENTOS CERÁMICOS)

GINJOLS, 3 · 12003 CASTELLÓN

TEL.: 964 72 72 00

E-MAIL: comunicacion@ascer.es

décima **edición**

FECHA LÍMITE: **25 octubre 2011** / BASES Y MÁS INFORMACIÓN EN: www.premiosceramica.com

A LOS PREMIOS CERÁMICA PUEDEN PRESENTARSE PROFESIONALES Y PROYECTOS DE CUALQUIER NACIONALIDAD

Organiza:



Patrocina:





“Quiero cambiar de casa, sin cambiar de casa”

Quiero Cerámica.

Quieres cambiar de casa sin tener que mudarte, algo con personalidad y moderno a la vez...

Quieras lo que quieras, con cerámica lo tienes.
Infinitas soluciones para crear el espacio que tienes en mente,
ya sea para siempre o por un tiempo.
Con cerámica, la libertad de expresión llega a tu hogar.



**LIBERTAD
DE
EXPRESIÓN
EN TU
HOGAR**

 **cerámica
de españa**

Cerámica de España es una marca registrada por ASCER
(Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos)
www.ceramicadeespana.es www.mireformacanceramica.es